



**REPUBLIČKI SEKRETARIJAT
ZA ZAKONODAVSTVO**

Broj: 404-00-10/2013-01

Datum: 20. februar 2013.

Beograd

Na osnovu člana 81. stav 1. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS”, broj 116/08) i člana 12. stav 2. Pravilnika o postupku javne nabavke male vrednosti („Službeni glasnik RS”, broj 50/09),

direktor Republičkog sekretarijata za zakonodavstvo donosi

O D L U K U

O IZBORU NAJPOVOLJNIJE PONUDE U POSTUPKU JAVNE NABAVKE MALE VREDNOSTI PRIBAVLJANJA USLUGA OBUKE 17 ZAPOSLENIH U STICANJU ZNANJA ENGLESKOG JEZIKA I JEDNOG ZAPOSLENOG U STICANJU ZNANJA FRANCUSKOG JEZIKA U PROLEĆNOM SEMESTRU 2013. GODINE, BROJ 1/2013

1. Ponuda ponuđača Instituta za strane jezike, Gospodar Jovanova 35, Beograd, izabrana je kao najpovoljnija ponuda u postupku javne nabavke male vrednosti pribavljanja usluga obuke 17 zaposlenih u sticanju znanja engleskog jezika i jednog zaposlenog u sticanju znanja francuskog jezika u prolećnom semestru 2013. godine, broj 1/2013, koji je pokrenut Odlukom o pokretanju postupka javne nabavke male vrednosti pribavljanja usluga obuke 17 zaposlenih u sticanju znanja engleskog jezika i jednog zaposlenog u sticanju znanja francuskog jezika u prolećnom semestru 2013. godine, od 31. januara 2013. godine.

2. Ovu odluku dostaviti: Institutu za strane jezike, Gospodar Jovanova 35, Beograd; Centru za nastavu stranih jezika – Kolarac, Studentski trg 5, Beograd; Arhivi.

O b r a z l o ž e n j e

Republički sekretarijat za zakonodavstvo je na osnovu Odluke o pokretanju postupka javne nabavke male vrednosti pribavljanja usluga obuke 17 zaposlenih u sticanju znanja engleskog jezika i jednog zaposlenog u sticanju znanja francuskog jezika u prolećnom semestru 2013. godine, broj: 404-00-10/2013-01 od 31. januara 2013. godine dostavio poziv da se daju ponude za zaključivanje ugovora o javnoj nabavci male vrednosti pružanja usluge obuke 17 zaposlenih u sticanju znanja engleskog jezika i jednog zaposlenog u sticanju znanja francuskog jezika u prolećnom semestru 2013. godine, i to:

1) Centru za nastavu stranih jezika – Kolarac, Studentski trg 5, Beograd, broj: 404-00-10/2013-01 od 31. januara 2013. godine;

2) Institutu za strane jezike, Gospodar Jovanova 35, Beograd, broj: 404-00-10/2013-01 od 31. januara 2013. godine;

3) Concord language school, Mileševska 6, Beograd, broj: 404-00-10/2013-01 od 31. januara 2013. godine.

Predmet javne nabavke je pribavljanje usluga obuke 17 zaposlenih u sticanju znanja engleskog jezika i jednog zaposlenog u sticanju znanja francuskog jezika u prolećnom semestru 2013. godine, od čega bi u sticanju znanja engleskog jezika 16 zaposlenih pohađalo nastavu u grupama, a jedan zaposleni individualno. Navedeni predmet javne nabavke obuhvata: testiranje polaznika odnosno kandidata radi utvrđivanja stepena poznavanja engleskog i francuskog jezika; razvrstavanje polaznika odnosno kandidata u odgovarajuće grupe po stepenu znanja engleskog jezika; izdavanje odgovarajućih sertifikata po završetku obuke; posebnu obuku i proveru znanja poslovnog engleskog i francuskog jezika; obezbeđivanje odgovarajuće literature za svakog polaznika odnosno kandidata. Predmet javne nabavke će se izvršavati u prostorijama Naručioca, odnosno Republičkog sekretarijata za zakonodavstvo.

Postupak po kome se sprovodila javna nabavka je postupak javne nabavke male vrednosti uređen Pravilnikom o postupku javne nabavke male vrednosti („Službeni glasnik RS”, broj 50/09).

Blagovremeno, tj. do dana 18. februara 2013. godine, do 14:00 časova, koji je u pozivu i konkursnoj dokumentaciji određen kao rok do koga se najkasnije mogu dostaviti ponude, pristigle su ponude sledećih ponuđača, i to po navedenom redosledu: Institut za strane jezike, Gospodar Jovanova 35, Beograd); Centar za nastavu stranih jezika – Kolarac, Studentski trg 5, Beograd. Neblagovremenih ponuda nije bilo.

Komisija za javnu nabavku, u sastavu Darko Raspopović, Biljana Obradović i Dragomir Savović, je dana 18. februara 2013. godine u 14,30 časova, u Republičkom sekretarijatu za zakonodavstvo, Nemanjina 11, Beograd, sa ovlašćenim predstavnicima ponuđača: Instituta za strane jezike, koji su predstavljali Svjetlana Rudež Banković, JMBG: 051195371531 i Biljana Drakula, JMBG: 1909959215237 i Centra za nastavu stranih jezika – Kolarac, Studentski trg 5, Beograd, koji je predstavljala Jelena Bumbulović iz Beograda, JMBG: 0511966715213, izvršila otvaranje ponuda koje su pristigle u roku određenom u pozivu, prema redosledu njihovog prijema u Republičkom sekretarijatu za zakonodavstvo i o tom otvaranju sačinila zapisnik koji su potpisali svi članovi Komisije za javnu nabavku i prisutni ovlašćeni predstavnici ponuđača. Republički sekretarijat za zakonodavstvo je u roku od tri dana od dana otvaranja ponuda dostavio ponuđačima kopiju zapisnika o otvaranju ponuda.

Posle izvršenog pregleda pristiglih ponuda, saglasno članu 80. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS”, broj 116/08), Komisija za javnu nabavku je izvršila ocenu pristiglih ponuda.

Ponuda Instituta za strane jezike, Gospodar Jovanova 35, Beograd, je ocenjena kao *ISPRAVNA, ODGOVARAJUĆA I PRIHVATLJIVA*. Institut za strane jezike, dostavio je ponudu prema kojoj cena obuke po jednom polazniku u grupi za 80 časova iznosi 30.000 dinara bez poreza na dodatu vrednost, cena obuke po individualnom polazniku za 80 časova iznosi 120.000 dinara i ukupna cena za 16 polaznika u grupama i dva individualna polaznika (jedan polaznik za engleski jezik i jedan polaznik za francuski jezik) bez poreza na dodatu vrednost iznosi 720.000 dinara. U prilogu 8 Model ugovora Institut za strane jezike, navedeno je da ukupna ugovorena cena, sa iznosom poreza na dodatu vrednost i pratećim troškovima (troškovima testiranja, troškovima izdavanja sertifikata, udžbenicima) iznosi 864.000 dinara, da Naručilac plaćanje može izvršiti u 7 jednakih mesečnih rata, sa rokom dospeća prve rate 30 dana od dana potpisivanja Ugovora. Institut za strane jezike, dostavio je i potpisanu Izjavu ponuđača kojom dokazuje ispunjenost minimalnih uslova, kao i spiskove

subjekata kojima su pružane usluge u poslednje tri godine, zaposlenih kadrova u Institutu za strane jezike i zaposlenih kadrova u Institutu za strane jezike sa dodatnom obukom. Takođe je ocenjeno da ponuda Instituta za strane jezike ne prelazi iznos procenjene vrednosti javne nabavke male vrednosti pružanja usluga obuke 17 zaposlenih u sticanju znanja engleskog jezika i jednog zaposlenog u sticanju znanja francuskog jezika. Imajući u vidu izneto, ocenjeno je da je ponuda Instituta za strane jezike, Gospodar Jovanova 35, Beograd, pripremljena i podneta u skladu sa Pozivom i Prilozima koji zajedno čine konkursnu dokumentaciju.

Ponuda Centra za nastavu stranih jezika – Kolarac, Studentski trg 5, Beograd, je ocenjena kao *NEISPRAVNA* iz razloga što nisu ispunjeni svi uslovi iz konkursne dokumentacije, odnosno zbog toga što je uz Izjavu kojom se dokazuje ispunjenost uslova iz Priloga 1 Minimalni uslovi za učešće ponuđača, ovlašćeni predstavnik ponuđača podneo Spisak subjekata kojima su pružene usluge obuke stranih jezika u Centru za nastavu stranih jezika Kolarčeve zadužbine (88 subjekata), ali za period koji je duži od poslednje tri godine, kako je to zahtevano u konkursnoj dokumentaciji, što je konsatovano i u Zapisniku o otvaranju ponuda od 18. februara 2013. godine. Prema Prilogu 6 Kriterijum za izbor najpovoljnije ponude, kao jedan od kriterijuma koji se uzima u obzir prilikom stručne ocene ponuda navodi se i Obim pruženih usluga u poslednje tri godine. Broj pruženih usluga obuke stranih jezika u Centru za nastavu stranih jezika Kolarčeve zadužbine koji je priložen kao deo konkursne dokumentacije je za period koji je duži od poslednje tri godine, što je ovlašćeni predstavnik ponuđača izjavio u zapisniku od 18. februara 2013. godine. S obzirom na izneto, Komisija za javnu nabavku je ocenila da ponuda Centra za nastavu stranih jezika – Kolarac, Studentski trg 5, Beograd, nije pripremljena u skladu sa zahtevima iz konkursne dokumentacije.

Prema pozivu Republičkog sekretarijata za zakonodavstvo da se daju ponude za zaključivanje ugovora o javnoj nabavci male vrednosti pribavljanja usluga obuke 17 zaposlenih u sticanju znanja engleskog jezika i jednog zaposlenog u sticanju znanja francuskog jezika u prolećnom semestru 2013. godine, odluka o izboru najpovoljnije ponude biće doneta najkasnije u roku od pet dana od dana otvaranja ponuda, ako je bar jedna ponuda ispravna, odgovarajuća i prihvatljiva.

Imajući u vidu da je, po oceni Komisije za javnu nabavku, od dve pribavljene ponude, koje su dostavili Institut za strane jezike i Centar za strane jezike – Kolarac, ispravna, odgovarajuća i prihvatljiva samo ponuda Instituta za strane jezike, Komisija za javnu nabavku je, u smislu člana 80. stav 2. tačka 5) Zakona o javnim nabavkama, sačinila izveštaj o stručnoj oceni ponuda i ocenila ponudu Instituta za strane jezike, Gospodar Jovanova 35, Beograd, kao najpovoljniju.

Članom 78. stav 4. Zakona o javnim nabavkama propisano je da naručilac donosi odluku o izboru najpovoljnije ponude ako je pribavio najmanje jednu ispravnu i odgovarajuću ponudu.

Članom 81. stav 1. Zakona o javnim nabavkama propisano je da na osnovu izveštaja iz člana 80. tog zakona, naručilac donosi odluku o izboru najpovoljnije ponude u roku određenom u pozivu za podnošenje ponuda.

S obzirom na izneto odlučeno je kao u dispozitivu ove odluke.

Pouka o pravnom sredstvu: Protiv ove odluke može se Republičkom sekretarijatu za zakonodavstvo podneti zahtev za zaštitu prava u roku od osam dana od dana njenog prijema, neposredno ili poštom preporučeno sa povratnicom, a kopiju zahteva za zaštitu prava podnosilac istovremeno dostavlja Republičkoj komisiji za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki.

Dostaviti: Institutu za strane jezike, Gospodar Jovanova 35, Beograd; Centru za nastavu stranih jezika – Kolarac, Studentski trg 5, Beograd; Arhivi.

DIREKTOR

prof. dr Dejan Đurđević